

LUCIEN HERVÉ
FOTÓGRAFO A SU PESAR
DIRIGIDO POR GERRIT MESSIAEN

SELECCIÓN DE TEXTOS Y CONTENIDOS A CARGO DE IÑAKI BERGERA

ÍNDICE

- 07** LUCIEN HERVÉ. CÁMARA, PAPEL, TIJERA
Iñaki Bergera
- 31** ALMA DE ARQUITECTO
Marco Iuliano
- 45** LA FOTOGRAFÍA DE LUCIEN HERVÉ
Zaha Hadid
- 47** UNA ENTREVISTA CON LUCIEN HERVÉ
Daniel Naegele
- 61** BIOGRAFÍA
- 65** BIBLIOGRAFÍA



CONTENIDO DEL DISCO

MENÚ PRINCIPAL

LUCIEN HERVÉ
FOTÓGRAFO A SU PESAR

ESCENAS

/escenas 1-4 / 5-8 / 9-12

SUBTÍTULOS

/castellano

/sin subtítulos

DOCUMENTACIÓN

*/Texto del libreto en inglés**

CRÉDITOS

/patronato de la Fundación Arquia

LA COLECCIÓN

/títulos

* Archivo .pdf incluido en el dvd

ESCENAS 1-4 / 5-8 / 9-12



Convertirse en fotógrafo



Henri Matisse.
Le Corbusier



Marsella, Cap-Martin
y Le Thoronet



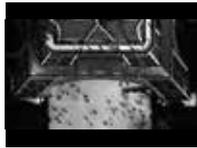
Fotógrafo de
arquitectura. Ronchamp



India (1955 y 1961)
y Budapest



Daniel Rodolf Hervé,
1992



Torre Eiffel, El Escorial
y arquitectura popular



Viaje a Perú, **1961**



Dibujos (1940-1941)



Brasilia, Paris y la
periferia



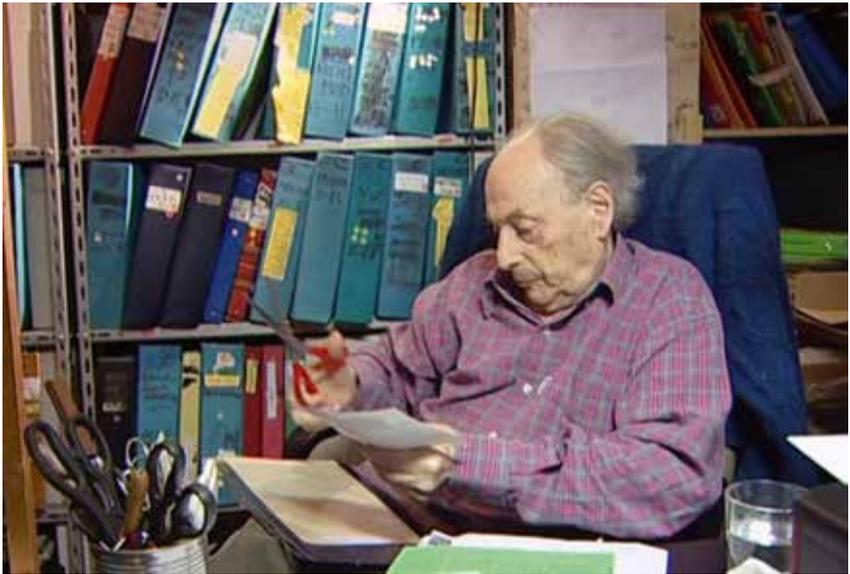
Rodolf Hervé
(1957-2000)



Regreso a Paris, **1965**







Lucien Hervé en su taller, Paris. Años 2000

Autoportrait, Paris. 1938

Judith. 1948

Página anterior: *Paris*. 1948

LUCIEN HERVÉ. CÁMARA, PAPEL, TIJERA

IÑAKI BERGERA

«– ¿Cómo describirías tu trabajo particular de fotógrafo en dos palabras?

– Te respondería con una sola palabra: rigor.

– ¿Dirías entonces que tu trabajo ha sido siempre tan coherente como tu rigurosa aproximación requiere?

– En absoluto. El rigor es un resultado. Lo que quiero decir es que de diez fotos necesito tener al menos una que sea rigurosa y ésa es la que selecciono.»

Así se expresaba en diciembre de 1989 Lucien Hervé (1910-2007), al ser entrevistado por su único hijo Daniel Rodolf Hervé. Y así comienza el documental dirigido por Gerrit Messiaen en 2013 –al que éste y otros textos de esta edición sirven de acompañamiento– mientras vemos al fotógrafo sentado en su mesa de trabajo. Sobre ella ya no hay equipos fotográficos, hojas de contactos, ni fotómetros. En realidad, fotómetro nunca lo hubo. Hervé no lo usaba y por eso realizaba en ocasiones distintas exposiciones y reencadres para evitar perder una posible buena fotografía. No, Lucien Hervé no es como Julius Shulman, Ezra Stoller u otros de los reputados fotógrafos profesionales de arquitectura de la modernidad. Hervé es distinto porque su rigor como fotógrafo no reside en la técnica precisa y preciosista. Ni siquiera dominó el trabajo en el cuarto oscuro, encargando durante años las copias a otros fotógrafos (una brillante salvedad es el fotolibro que publicó en 1956 sobre la abadía cisterciense de Le Thoronet. Por el contrario, el rigor de Hervé reside en la calibrada y autónoma sensibilidad de su mirada.

En su mesa solo vemos un gran bote con varias tijeras de distintos tamaños. Hay una explicación. La primera vez que Hervé se reunió con Le Corbusier el 15 de diciembre de 1949, éste le preguntó cómo se había hecho fotógrafo, y Hervé le respondió que con unas tijeras. «Las tijeras significan muchas cosas. Me permiten mirar mis propias fotos a través de los ojos de un crítico. Quizá es el resultado de mis años dedicados a la política: el deseo de evitar lo superfluo». Miembro de la Resistencia francesa durante la ocupación nazi y expulsado hasta en dos ocasiones del Partido Comunista francés, Hervé fue efectivamente crítico e inconformista, combativo y luchador. Y sincero. Tal y como relata en el documental –que vemos con detenimiento mientras escribimos estas palabras a vuelo pluma–, fue precisamente la franqueza y la crítica no complaciente con la pintura de Matisse lo que hizo que el pintor se dejara captar por la cámara de Hervé sin reparos durante tres días, en 1949.

En 1947 Hervé fue presentado a Judith Molnar, su futura esposa, como artista y comunista. Sin embargo, cuenta ella que cuando lo conoció no parecía ni lo uno ni lo otro. Le pareció alguien totalmente diferente de otras personas de su país de origen, Hungría, y esto le atrajo al instante. Hoy presentaríamos a Hervé, en dos palabras, como «el fotógrafo de Le Corbusier». Esto es lo que ha trascendido de su fortuna crítica, y no es poco. Su protagonismo, a la sombra de Le Corbusier, ha sido objeto de estudios monográficos reflejados en la abundante bibliografía existente sobre el fotógrafo. A ella habría que referirse para conocer en profundidad su práctica profesional y su legado como uno de los fotógrafos de arquitectura moderna más significativos. Pero Hervé es mucho más que un fotógrafo; es un «fotógrafo a pesar de sí mismo», y esta aparente contradicción es lo que nos desvela progresiva, sutil y brillantemente el documental, como trataremos de desglosar en estas líneas. Deportista y luchador de grecorromana en la infancia, el joven László Elkán –nacido en Hódmezővásárhely, Hungría, el 7 de agosto de 1910– quedó marcado por la rigurosa búsqueda de la belleza mediante una sensibilidad apuntalada desde su precoz talento musical. Generoso, entregado y buen compañero, su azarosa vida le premió con oportunidades únicas que no desaprovechó.



L'ombre de Lucien Hervé, Unité d'Habitation de Marsella. 1951

Unité d'Habitation de Nantes-Rezé. 1952

Página siguiente: Lucien Hervé en su taller, Paris. Años 2000

Ese fotógrafo a pesar de él mismo conformó la imagen visual de la arquitectura del gran maestro moderno del siglo xx, siendo así corresponsable material de la difusión y propagación de la arquitectura del Estilo Internacional. La historia de la fotografía de arquitectura moderna le ha otorgado a Hervé, por tanto, un papel decisivo, no solo por el impacto del cliente principal para el que trabajó, sino por la naturaleza misma de su forma de fotografiar la arquitectura. Frente a la sofisticación y el rigor técnico de sus grandes colegas como Shulman, Stoller o Korab, que priorizaban la objetualización de la arquitectura retratada, Hervé hace prevalecer la construcción plástica de una narrativa visual autónoma, lírica y fragmentaria: los ritmos de las sombras –abstraídas como formas geométricas– o la materialidad de las texturas son *de facto* la mejor, por austera, definición de la arquitectura. Las fotografías de Hervé son, antes que nada, pedagógicas: aspiran a hacer inteligible la arquitectura. Sus fotografías no son únicamente documentos que persiguen representar la realidad construida, aspiran además a plasmar desde un lenguaje propio la verdadera esencia de esa arquitectura: revelar sin desvelar.

Hervé influyó a muchos otros fotógrafos; el caso de la británica Hélène Binet –fotógrafa de Peter Zumthor, Zaha Hadid o Daniel Libeskind, entre otros– es un claro y actualizado ejemplo de la perenne validez de su legado. El documental de Gerrit Messiaen nos muestra también que la figura de Hervé es mucho más trascendente que lo que su dedicación a la fotografía, a pesar de él mismo, lo fue. Entendemos y valoramos aún más su trabajo como fotógrafo cuando lo contextualizamos dentro de los afanes que movieron su apasionante biografía. Debemos agradecer al Padre Couturier que animara a Hervé a realizar aquél sobre la *Unité d'Habitation* de Marsella. Nadie como Hervé supo tratar visualmente el «inteligente, preciso y magnífico juego de volúmenes bajo la luz», la arquitectura según Le Corbusier. A partir de ahí, todo lo demás fue fruto de la conjunción de esas oportunidades con una intensa y profunda conciliación de rigor y sensibilidad. Las tijeras de Hervé no solo recortan y reencuadran sus fotografías. Las tijeras de Hervé fueron eliminando lo superfluo de su combativa y fructífera existencia. «Cuando haces una fotografía sacas fuera, lo quieras o no, algo de ti mismo».

Iñaki Bergera es doctor arquitecto por la Universidad de Navarra, master por la Universidad de Harvard, profesor en la Universidad de Zaragoza y fotógrafo. Experto en las relaciones entre arquitectura y fotografía, ha publicado y divulgado amplia e internacionalmente sobre el tema, comisariado y protagonizado exposiciones y dirigido el proyecto de investigación «Fotografía y arquitectura moderna en España, 1926-65».

www.bergeraphoto.com



Barcelona. 1953

BIBLIOGRAFÍA

AA. VV.: *Architettura in Immagini. Lucien Hervé fotografa Le Corbusier*, Mantova/Palazzo Te, Milán: Skira, 2009 (catálogo).

AA. VV.: *Construire l'image: Le Corbusier et la photographie* (pref. Norman Foster), París: Textuel/Thames & Hudson, 2012 (catálogo).

AA. VV.: *Tirages d'époque: 1938-1962*, Tokio: galería Taisei, 1992 (catálogo).

AA. VV.: *De essentie van het fragment* (textos de Tjeerd Boersma, Liane Lefavre, Margit Tamás y Alexandre Tzonis), Róterdam: Nederlands Architectuurinstituut, 1992 (catálogo).

AA. VV.: *Lucien Hervé*, Bruselas: Keitelman Gallery, 2005 (porfolio).

AA. VV.: *Brasília, Chandigarh, Le Havre. Portraits de villes* (textos de Elisabeth Chauvin y Pierre Gencey), Le Havre/París: Musée Malraux/Somogy Éditions d'Art, 2007 (catálogo).

AA. VV.: *Lucien Hervé 100* (texto de Imola Gebauer), Budapest: Szépművészeti Múzeum, 2010 (catálogo).

AA. VV.: *Le Corbusier/Lucien Hervé: Contacts* (textos de Béatrice Andrieux, Quentin Bajac, Michel Richard y Jacques Sbriglio), París: Seuil, 2011; edición inglesa: *Le Corbusier & Lucien Hervé. The Architect and the Photographer: A Dialogue*, Londres: Thames & Hudson, 2011; edición americana: *Le Corbusier & Lucien Hervé: A Dialogue Between Architect and Photographer*, Los Ángeles: The Getty Institute, 2011; edición alemana: *Le Corbusier/Lucien Hervé: Kontakte*, Múnich: Schirmer/Mosel, 2011.

AA. VV.: *Lucien Hervé: [conversation avec] Hans Ulrich Obrist*, París: Manuella Éditions, 2011.

BATÁR, Attila: *Das Geschichte als Architekt (La historia como arquitecto)*, Viena: Mölker Verlag, 1999.

BEER, Olivier: *Les Constructeurs; París; Enfance; Le Corbusier; Jean Prouvé*, París: Forum des Arts, 1999 (porfolios).

— *Lucien Hervé. L'homme construit*, París: Seuil, 2001; edición americana: *Lucien Hervé. Building Images*, Los Ángeles: Getty Publications, 2004.

BERGDOLL, Barry: *The Eiffel Tower*, Nueva York: Princeton Architectural Press, 2003.

—: «Lucien Hervé et Le Corbusier à travers l'objectif des archives photographiques du MoMA», en *Le Corbusier: Aventures Photographiques*, París: Villette, 2014, pp. 257-271.

— y Véronique BOONE y Pierre PUTTEMANS: *Lucien Hervé. L'œil de l'architecte*, Bruselas: CIVA, 2005.





LUCIEN HERVÉ

FOTÓGRAFO A SU PESAR

TÍTULO ORIGINAL: LUCIEN HERVÉ,
PHOTOGRAPHE MALGRÉ LUI
(BÉLGICA, 2013-54')

DIRECTOR

GERRIT MESSIAEN

COLECCIÓN

ARQUIA / DOCUMENTAL 32

EDICIÓN

FUNDACIÓN ARQUIA

C. ARCS, 1. 08002. BARCELONA

T 936 011 115 F 933 042 340

WWW.ARQUIA.ES/FUNDACION

DISEÑO GRÁFICO

CLA-SE. CLARET SERRAHIMA

MAQUETACIÓN

GRÁFICA FUTURA

IMPRESIÓN

DILOGRAF

SUBTITULADO

LASERFILM

DUPLICACIÓN Y AUTORÍA DVD

MEMORY FILMS

© DEL DOCUMENTAL

ATOM FILMS

© DEL TEXTO

IÑAKI BERGERA

MARCO IULIANO

ZAHA HADID

DANIEL NAEGELE

© DE LAS FOTOGRAFÍAS

LUCIEN HERVÉ (JUDITH ELKAN HERVÉ)

DANIEL RODOLF HERVÉ Págs. 20 y 24

FONDATION LE CORBUSIER\ADAGP

VEGAP BARCELONA, 2016

Págs. 08, 10, 12, 16, 18-19, 26, 30, 34, 36, 38 y 46

PROSPER JEROMINUS/JÉRÔME BERTRAND

Págs. 60 y 68-69

© DE LAS FOTOGRAFÍAS DE CUBIERTA Y GUARDAS

LUCIEN HERVÉ - FLC\ADAGP

VEGAP BARCELONA, 2016

CUBIERTA Y CONTRACUBIERTA

**L'OMBRE DE LUCIEN HERVÉ, UNITÉ D'HABITATION,
MARSELLA. 1951**

CONTRAGUARDA

DIBUJO AUTORRETRATO DE LUCIEN HERVÉ. 1941

PATRONATO

FUNDACIÓN ARQUIA

PRESIDENTE

JAVIER NAVARRO MARTÍNEZ

VICEPRESIDENTE 1º

FEDERICO ORELLANA ORTEGA

VICEPRESIDENTE 2º

ALBERTO ALONSO SAEZMIERA

SECRETARIO

SOL CANDELA ALCOVER

PATRONOS

CARLOS GÓMEZ AGUSTÍ

FRANCISCO JAVIER CABRERA Y CABRERA

FERNANDO DÍAZ-PINÉS MATEO

MONTSERRAT NOGUÉS TEIXIDOR

ÁNGELA BARRIOS PADURA

JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ LLABRÉS

NAIARA MONTERO VIAR

JULIO PÉREZ BALLESTER

MARIANO MUIXÍ VALLÉS

MARTA CERVELLÓ CASANOVA

EMILIO TUÑÓN ÁLVAREZ

DIRECTOR

GERARDO GARCÍA-VENTOSA LÓPEZ

LA EDICIÓN DE ESTA PUBLICACIÓN

HA SIDO PATROCINADA POR ARQUIA BANCA.

La Fundación Arquia agradece a la viuda de Lucien Hervé, Mme Judith Hervé, su colaboración y especial interés en la publicación de este volumen sobre la figura del fotógrafo en la colección arquia/documental.

Colección de documentales de Arquitectura en DVD

arquía/documental 11

SIR JOHN SOANE
ARQUITECTO INGLÉS.
LEGADO AMERICANO
Director: Murray Grigor, 2005

arquía/documental 12

KONSTANTÍN MÉLNIKOV
LA CASA DE MÉLNIKOV:
LA UTOPIA DE MOSCÚ
Director: Rax Rinnekangas, 2007

arquía/documental 13

ALVAR AALTO
VILLA MAIREA. LA ESENCIA
DE UNA CASA
Director: Rax Rinnekangas, 2009

arquía/documental 14

TADAO ANDO
LA CASA KOSHINO
Director: Rax Rinnekangas, 2009

arquía/documental 15

ENRIC MIRALLES
APRENDIZAJES
DEL ARQUITECTO
Director: Gustavo Cortés, 2000

MIRALLES TAGLIABUE

EMBT: ESTADO DE
LAS OBRAS, JULIO 2002
Dirección: Bigas Luna Studio, 2002

arquía/documental 16

ANTONI GAUDÍ
UN ARQUITECTO MESIÁNICO
Director: Gabriel Petit, 2007

arquía/documental 17

RENZO PIANO
VISITAS DE OBRA
Director: Marc Petitjean, 1999

arquía/documental 18

RICHARD NEUTRA
VDL. CASA EXPERIMENTAL
Director: Timothy Sakamoto, 2007

arquía/documental 19

SHIGERU BAN
ARQUITECTURA DE EMERGENCIA
Director: Michel Quinejure, 2000

arquía/documental 20

EILEEN GRAY
INVITACIÓN AL VIAJE
Director: Jörg Bundschuh, 2006

arquía/documental 21

LUIS BARRAGÁN
CASA ESTUDIO
Director: Rax Rinnekangas, 2010

arquía/documental 22

LE CORBUSIER
LE CABANON
Director: Rax Rinnekangas, 2010

arquía/documental 23

KOCHUU
ARQUITECTURA JAPONESA
Director: Jesper Wachtmeister, 2003

arquía/documental 24

ÁLVARO SIZA
TRANSFORMANDO LA REALIDAD
Director: Michael Blackwood, 2004

arquía/documental 25

BUCKMINSTER FULLER
EL MUNDO DE FULLER
Director: Robert Snyder, 1971

arquía/documental 26

MIES VAN DER ROHE
MIES
Director: Michael Blackwood, 1986

arquía/documental 27

KISHO KUROKAWA
LA TORRE CÁPSULA DE NAKAGIN
Director: Rima Yamazaki, 2010

arquía/documental 28

MIGUEL FISAC
LA DELIRANTE HISTORIA DE LA
PAGODA
Director: Andrés Rubio, 2011

arquía/documental 29

ACÚSTICA VISUAL:
LA MODERNIDAD
DE JULIUS SHULMAN
Director: Eric Brcker, 2009

arquía/documental 30

J.LL. SERT
UN SUEÑO NÓMADA
Director: Pablo Bujosa, 2013

arquía/documental 31

CHARLES Y RAY EAMES
EL ARQUITECTO Y LA PINTORA
Directores: Jason Cohn
y Bill Jersey, 2011

arquía/documental 32

LUCIEN HERVE
FOTÓGRAFO A SU PESAR
Director: Gerrit Messiaen, 2013

En preparación

BAUHAUS
LINA BO BARDI
URBANIZED
CRUZ Y ORTIZ
MICROTOPIA
LA ESCALA HUMANA
JOHN LAUTNER
PETER ZUMTHOR

La colección arquía/documental supone la recuperación de un material disperso y hasta ahora inédito en España de inestimable valor para el mundo de la arquitectura. Cada volumen, además del documental dedicado a un arquitecto y su obra, reúne información recopilada especialmente para cada número por un arquitecto español: fotografías, dibujos, comentarios, escritos o entrevistas, incluidos tanto en el dvd como en el libretto adjunto a la edición.

